

The Breakup

by Lucie Carr

Hello darkness my old friend,
I've come to talk with you again
Because a vision of a patriotic, sovereign Britain softly creeping
Left its seeds and wreaked national havoc whilst I was sleeping
And the vision, of an autonomous United Kingdom that was planted
In my brain
Still remains

I want to break free
I want to break free
I want to break free from your lies,
From your monstrous bureaucratic ties,
A master manipulator, an immigration enabler, a legislative dictator
God knows, God knows I want to break free

Hey Großbritannien - ich bin es wieder ...
Ich hoffte, dass endlich jemand zum Telefon greifen würde,
Durch Zusammenarbeit ist sie Überwindbar, diese große Hürde,
Ich will nur mit dir sprechen, dich vor deinem Fehler bewahren,
Gegen Isolation und Abschwung schützen, wie in besseren Tagen,
Bitte sprich mit mir!

At first, I was afraid, I was petrified
Kept thinking I could never live without you by my side
But then I spent so many nights
Listening to Nigel, Boris and the Right
That I grew strong and decided I could get along

Now that you're out of my life I'm so much better
You thought I'd be weak without you, clever!
But on my island I'll be stronger,
won't have to pay fees no longer,
Watch me start an economic wonder,
I'm a survivor

Hallo Großbritannien - ich bin es wieder ...
Ich rufe an, nur um dich vor Frankreich und Macron zu warnen
Die Geduld der anderen Mitglieder wird auch nicht mehr lange andauern
Wir sind nicht vorbereitet, dir eine Sonderbehandlung zu gestatten
Wenn du nicht endlich anfängst, manche Kompromisse einzugehen
Bitte ruf mich zurück!
And yet ...

I can't get no satisfaction
I can't get no satisfaction
'Cause I try and I try and I try and I try
To find a conclusion, a deal, some sort of resolution
And the borders are closing
And the taxes and the turmoil are rising
And the opportunities for growth, collaboration and change are waning
I can't get no, I can't get no

Guten Tag Großbritannien - ich bin es wieder ...
Ich muss mit dir sprechen, denn Leben werden bedroht
Natürlich ist eine harte Grenze in Irland kein realistisches Angebot
Aber leider nähert sie sich, die endgültige, strenge, starke Frist
Wir müssen gewährleisten, dass unser Warenfluss geregelt ist
Bitte sei ein bisschen mehr vernünftig!

With or without you
With or without you
See the Americans ignore my pleading cries
See the rapid unravelling of 50-year-long ties
Observe Westminster's slow and torturous demise
Note my diminishing number of allies
I can't live with or without you

Yesterday, all my troubles seemed so far away
Now it looks as though they're here to stay
Suddenly I'm not half the country that I used to be
There's a shadow hanging over me
Of all the departed skilled workers from various nations
Of the two billion pounds wasted on negotiations
The shadow of tolerance, unity and a common identity
Oh, yesterday (the best of all days?) came suddenly

Großbritannien - ich bin es wieder ...
In den Schengenraum wolltest du dich nicht einleben,
Unserer Eurozone auf keinen Fall beitreten,
Aber Teilnahme an der Europäische Gemeinschaft,
das zogst du in Betracht
Genug Ausnahmen haben wir für deine kindischen Trotzanfälle gemacht

Du wolltest Geld sparen, deine Souveränität wiederfinden
und dein Land absperren
Aber Geld wirst du immer noch ausgeben,
europäisch wirst du immer noch bleiben und Migration
wird immer noch stattfinden
Wegen dieser Trennung hast du nur all die Türen geschlossen
Türen, die wir für dich nicht wieder öffnen können
Jetzt reicht es endgültig!

Hello, darkness, my old friend
I've come to talk with you again
Because a vision of a patriotic, sovereign Britain softly creeping
Left its seeds and wreaked national havoc whilst - I - was - sleeping
And the vision, of an autonomous United Kingdom that was planted
In my brain
Is now a grim, lonely reality that
Still remains

Liebes Großbritannien - ich bin es wieder und zum letzten Mal ...
Drei vereinbarte Verlängerungen haben wir schon zurückgenommen
Es lohnt sich nicht mehr, diesen schmerzhaften Aufbruch hinauszuzögern
Erste Januar zweitausend einundzwanzig ist das lang erwartete Ende
Und ich muss zugeben, dass ich mich auf den Rest und die Ruhe freue